

DIN EN 1963**DIN**

ICS 59.080.60

Ersatz für
DIN EN 1963:1998-01**Textile Bodenbeläge –
Prüfungen mit dem Tretradgerät System Lisson;
Deutsche Fassung EN 1963:2007**

Textile floor coverings –
Tests using the Lisson Tretrad Machine;
German version EN 1963:2007

Revêtements de sol textile –
Essais utilisant la machine Lisson;
Version allemande EN 1963:2007

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN1963:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC „Elastische, textile Bodenbeläge und Laminatböden“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 062-05-34 „Prüfung und Verwendungsbereichseinstufung textiler Bodenbeläge“ im Normenausschuss Materialprüfung (NMP) verantwortlich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1963:1998-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anhang A „Merkmale für die Bewertung der Treppeneignung“ herausgenommen;
- b) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben:

DIN 54322: 1983-07
DIN EN 1963: 1998-01

Deutsche Fassung

**Textile Bodenbeläge —
Prüfungen mit dem Tretradgerät System Lisson**

Textile floor coverings —
Tests using the Lisson Tretrad Machine

Revêtements de sol textile —
Essais utilisant la machine Lisson

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 8. März 2007 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Begriffe	3
4 Kurzbeschreibung	4
5 Gerät	4
5.1 Lisson-Tretradgerät	4
5.1.1 Allgemeines	4
5.1.2 Probenischplatte	5
5.1.3 Tretrad-Anordnungen	5
5.1.4 Staubsauger	6
5.2 Sohlenmaterial	7
6 Probenahme und Auswahl der Messproben	7
7 Angleichen der Proben an das Normalklima	8
8 Kalibrierung des Prüfgeräts	8
9 Durchführung	9
9.1 Allgemeines	9
9.2 Prüfung A	9
9.3 Prüfung B	10
9.4 Prüfung C	10
9.5 Prüfung D	11
10 Auswertung	11
10.1 Prüfung A	11
10.2 Prüfung B	12
10.3 Prüfung C	12
10.4 Prüfung D	12
11 Prüfbericht	13
Literaturhinweise	14

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1963:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 134 „Elastische und textile Bodenbeläge“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2007 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 1963:1997.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt vier Prüfverfahren für textile Bodenbeläge (mit oder ohne Unterlage, siehe Abschnitt 9) mit dem Tretradgerät System Lisson fest.

Prüfung A: Bestimmung des Gewichtsverlustes textiler Bodenbeläge und Anwendung, um die Fasereinbindung synthetischer Schnittpol-Bodenbeläge zu bewerten.

Prüfung B: Bestimmung der Änderung des Aussehens textiler Bodenbeläge an Treppenkanten.

Prüfung C: Bestimmung der Fasereinbindung von Synthetik-Schlingenpol-Bodenbelägen.

Prüfung D: Bestimmung der Fasereinbindung (Haarigkeit) von Nadelvlies-Bodenbelägen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 984, *Textile Bodenbeläge — Bestimmung des Nutzschichtgewichts genadelter Bodenbeläge*

EN 1307, *Textile Bodenbeläge — Einstufung von Polteppichen*

EN 1470, *Textile Bodenbeläge — Einstufung von Nadelvlies-Bodenbelägen ausgenommen Polvliesbelägen*

EN 1471, *Textile Bodenbeläge — Beurteilung der Aussehensveränderung*

EN 13297, *Textile Bodenbeläge — Einstufung von Polvlies-Bodenbelägen*

EN 14215, *Textile Bodenbeläge — Einstufung von maschinengefertigten abgepassten Polteppichen und Läufern*

EN 15114, *Textile Bodenbeläge — Einstufung flach gewebter Bodenbeläge*

EN ISO 139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung (ISO 139:2005)*

ISO 1765, *Machine-made textile floor coverings — Determination of thickness*

ISO 1957, *Machine-made textile floor coverings — Sampling and cutting of specimens for physical tests*

ISO 2424:1992, *Textile floor coverings — Vocabulary*

ISO 8543, *Textile floor coverings — Methods for determination of mass*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 2424:1992 und die folgenden Begriffe.

3.1

Flächenmassenverlust, m_v

die Differenz der Probenmassen vor und nach der Beanspruchung, bezogen auf die beanspruchte Fläche (siehe Abschnitt 10)